

Νέοι χώροι Derfetên nû nya utrymmen  
yeni alanlar novi prostori  
فضاهای جدید uusia tiloja  
nouveau espaces أماكن جديدة  
Нови простори

# Neue Päume

Nye rum Derfetên nû Oghere oħurü  
מרחבים חדשים Uued ruumid nové prostory  
Новые Возможности ruang baru  
hapësira të reja Нови простори  
Nowe przestrzenie Nye muligheter Novaj çambroj  
nuevos espacios Нови перспективи 新空间  
Nieuwe ruimtes اتاق های جدید neve kamre  
new spaces Нови можливості Naujos erdvės  
አድኝ ዕድላት Nuovi spazi



33. Interkulturelle Woche  
Reutlingen  
21.09. - 13.10.2023

# Grußwort

Liebe Reutlingerinnen,  
liebe Reutlinger,

im Jahr 2023 steht die Interkulturelle Woche unter dem bundesweiten Motto „Neue Räume“. Mit diesem Motto rufen die Initiatorinnen und Initiatoren dazu auf, Räume zu öffnen, zu zeigen und zu teilen. Sie wollen aber auch dazu ermutigen, Räume zu fordern, zu planen und in Frage zu stellen. Es geht – ganz im Sinne des Grundanliegens der Interkulturellen Woche – darum, Räume für Begegnung zu schaffen, um sich kennenzulernen, sich zu verstehen und sich zu vernetzen.



Ein Motto also, das dazu inspiriert, auch in Reutlingen Räume und Orte neu zu entdecken und Platz für Begegnung zu schaffen. Es lädt außerdem dazu ein darüber nachzudenken, wer sich an welchen Orten zu Hause fühlt, was interkulturelle und diversitätsorientierte Öffnung bedeutet und welche neuen Räume es braucht.

Das alles sind Themen, mit denen sich die zahlreichen Institutionen, Vereine, Initiativen und engagierten Einzelpersonen, die die Programm-AG der Interkulturellen Woche in Reutlingen bilden, auch jenseits dieses fest etablierten Zeitraums im Jahr beschäftigen. Die Interkulturelle Woche ist daher immer auch ein Fenster, das der Öffentlichkeit zumindest einen Ausschnitt davon zeigt, wie vielfältig Reutlingen ist und wie unterschiedliche Akteurinnen und Akteure dazu beitragen, die Gemeinschaft in Vielfalt zu gestalten und die Partizipation und Teilhabe aller zu fördern.

Die Interkulturelle Woche ist aber vor allem eine Einladung an alle, sich selbst für die Gestaltung einer solidarischen und offenen Gesellschaft einzubringen und deren Chancen zu erkennen. In diesem Sinne steht die zentrale Veranstaltung unter dem Motto „Räume für Alle“ und lädt zu einem Tag der Vielfalt in Reutlingen ein. Eine Vielzahl an Institutionen und Initiativen beteiligt sich daran und bietet drinnen wie draußen ein buntes interkulturelles Programm für Jung und Alt an.

Auch darüber hinaus gibt es eine Fülle an Veranstaltungen, die ganz unterschiedliche Aspekte der gesellschaftlichen Vielfalt beleuchten. Sie laden dazu ein, neue Räume und Denkräume zu erkunden, sich auszutauschen und zu vernetzen, oder sich von den vielen unterschiedlichen kulturellen Angeboten inspirieren zu lassen.

Ich lade Sie herzlich zur 33. Interkulturellen Woche in Reutlingen ein und danke der Programm-AG und allen Veranstalterinnen und Veranstaltern für ihr Engagement und die wertvollen Impulse, die sie uns bieten!

Ihr

A handwritten signature in black ink that reads "Thomas Keck". The signature is written in a cursive, slightly slanted style.

Thomas Keck

Oberbürgermeister

# Zentrale Veranstaltung

der 33. Interkulturellen Woche Reutlingen 2023

## „Räume für Alle - Tag der Vielfalt“ 30. September 2023

Zur Zentralen Veranstaltung der diesjährigen 33. Interkulturellen Woche (IKW) in Reutlingen wollen die Veranstalter:innen neue Räume öffnen: zur Begegnung und zum Austausch, zum Kennenlernen und zum Erkunden, zum Mitmachen und zum Erleben, zum Neu-Entdecken oder zum Erinnern, zum gemeinsamen Nachdenken und zum Gespräch, für die Auseinandersetzung und für das Zusammenfinden.

Im **Garten des Heimatmuseums** und in der **Spendhausstraße**, vor der **Stadtbibliothek**, im **Kunstmuseum**, in der **Volkshochschule** und im **Heimatmuseum** laden Vereine und Verbände, Initiativen und Engagierte mit einem bunten Programm ein und feiern das friedliche und respektvolle Miteinander in der Vielfaltsgesellschaft Reutlingens.

ALLE sind eingeladen, neue Räume zu beleben und sich zu begegnen: **KlangRäume**, **FreiRäume**, **BegegnungsRäume**, **LernRäume**, **SchutzRäume** und **KreativRäume**, für die Vielfalt von Menschen und Kulturen in Reutlingen.

Wir freuen uns auf ein buntes und lebhaftes Kommen und Bewegen in neuen Räumen am „Tag der Vielfalt“ in Reutlingen!

Um 12 Uhr beginnen wir mit Grußworten von Oberbürgermeister Thomas Keck und der Programm-AG der IKW 2023, musikalisch umrahmt von Abdou Sarr und Kandara Diebate (Musikgruppe Safnama).



Bis 16 Uhr finden die einzelnen Angebote an unterschiedlichen Orten statt: **„Räume für Alle“** von A wie Arabisch-Lernen, über D wie Druckwerkstatt, F wie Frauen\*kreis, G wie Geschichtenerzählen, H wie Henna-Tattoos, L wie „Lebendige Bücher“, M wie Media-Bike, Mitmach-Tänze, Mosaik und Mehrsprachigkeit, S wie Schmink-Spaß und Spuren, U wie Upcycling, W wie Weltspiel bis Z wie Zeichnen ... das alles und noch viel mehr wird Groß und Klein, Alt und Jung präsentiert.



Weitere Informationen dazu finden Sie im Extra-Faltblatt!

Für Musik, Essen und Trinken ist gesorgt.

Herzliche Einladung zum „Tag der Vielfalt“ am  
**Samstag, den 30. September 2023, von 12 bis 16 Uhr!**

## Programm-AG der 33. Interkulturellen Woche Reutlingen:

- Günter Banzhaf (Eine Welt Verein Reutlingen e.V.)
- Ivonne Cadavid (Interkulturelle Promotorin Regierungsbezirk Tübingen)
- Clemens Dietz (Kath. Dekanat Reutlingen-Zwiefalten)
- Elisabeth Grüner (Stadt Reutlingen / Amt für Integration und Gleichstellung)
- Dr. Claudia Guggemos (keb – Kath. Erwachsenenbildung)
- Irene Karki (Volkshochschule Reutlingen)
- Claudia Klatt (Entwicklungspäd. Informationszentrum EPiZ)
- Mathias Kostinek (Haus der Kulturen Reutlingen/Bürgerhaus e.V.)
- Sigrid Kulik (Caritas-Zentrum Reutlingen)
- Frieder Leube (Rat der Religionen Reutlingen)
- Elisabeth Marstaller (Heimatismuseum Reutlingen)
- Argiro Mavromatis (Stadtbibliothek Reutlingen)
- Dr. Kathrin Messner (Haus der Familie / Evang. Bildung Reutlingen)
- Sonka Müller (Theater PATATI-PATATA)
- Kerstin Rilling (Kunstmuseum Reutlingen)
- Eva Sowada (Landratsamt Reutlingen, Amt für Migration und Integration)
- Susanne Stutzmann (Familienforum Reutlingen / FERDA international)
- Handojo Tanojo (Integrationsrat / Photoclub Reutlingen)
- Leoni Wodetzky (KLICK Kulturbüro / Partnerschaft für Demokratie)

## Koordination und Inhaltlich verantwortlich gemäß § 18 Absatz 2 MStV:

Kath. Dekanat Reutlingen-Zwiefalten, Dekanatsgeschäftsstelle  
Dekanatsreferent/Leiter der Geschäftsstelle: Clemens Dietz  
Schulstraße 28, 72764 Reutlingen

**Auflage:** 7.000 Stück

**Druck:** wir-machen-druck.de

**Stand:** Juli 2023

**IKW RT im Internet:**



**Zentrale Veranstaltung im Internet:**



# Chronologische Veranstaltungsübersicht

## Donnerstag, 21.09.

19:00 Uhr: **Den Schmerz der Anderen begreifen**, Lesung, VHS

19:30 Uhr: **Bless the Daughter Raised by a Voice in Her Head**,  
Lesung, Theater Die Tonne

## Freitag, 22.09.

19:00 Uhr: **Leben und Arbeiten in Reutlingen**, Vernissage, VHS

## Samstag, 23.09.

10:00 Uhr: **Tennis mit Pfiff!**, Tennisschule Gabriele Leibbrand

15:00 Uhr: **Hafenrundfahrt**, Kulturprogramm, Echaz.Hafen

## Sonntag, 24.09.

10:30 Uhr: **Internationaler Brunch** des TKIV, Haus der Jugend

## Montag, 25.09.

19:00 Uhr: **Once we had a dream**, Musiktheater, Theater Die Tonne

## Dienstag, 26.09.

11:00 Uhr: **Berufswege**, Offener Treff, VHS Gartentorschule

19:30 Uhr: **Religionsfreiheit unter Druck**, Vortrag, Citykirche

## Mittwoch, 27.09.

09:00 Uhr: **Info-Frühstück zur Teilzeitausbildung**, Wörthstraße 55

16:30 Uhr: **Werkstatt-Rundgang auf (post-)kolonialen Spuren**

18:00 Uhr: **Internationales Buffet**, Kolpinghaus Liststraße

## Donnerstag, 28.09.

19:30 Uhr: **Sulaiman Masomi**, Comedy, franz.K

19:30 Uhr: **TROTZ allem**, Theater-Premiere, Theater PATATI-PATATA

## Freitag, 29.09.

19:00 Uhr: **Gottesdienst zum Tag des Flüchtlings**, Citykirche

20:30 Uhr: **Erd-Herz-Beben**, Musik, franz.K

## Samstag, 30.09.

12:00 Uhr: **Räume für Alle - Tag der Vielfalt**, Spendhausstraße

## Sonntag, 01.10.

11:30 Uhr: **Liebe, D-Mark und Tod**, Film, Kamino

14:30 Uhr: **Familientreff am Sonntag**, Hohbuch

## Montag, 02.10.

17:30 Uhr: **Ambessa! Dein Nein ist heilig**, Workshop

## Dienstag, 03.10.

11:00 Uhr: **Tag der offenen Moschee**

## Mittwoch, 04.10.

19:00 Uhr: **Einmal Extremismus und zurück**, Gespräch, VHS

## Donnerstag, 05.10.

noch offen: **Dem Glauben Raum geben**, offener Abend

## Freitag, 06.10.

15:30 Uhr: **Unsere internationalen Familiengeschichten**, Treff,  
Haus der Familie

## Mittwoch, 11.10.

14:00 Uhr: **Strong girls - strong world**, Plakataktion, Mädchen\*haus

19:00 Uhr: **Dialog der Krise**, Lesung, VHS

## Donnerstag, 12.10.

16:00 Uhr: **Meet A Jew - junge Jüdinnen erzählen**, Mädchen\*haus

## Freitag, 13.10.

17:00 Uhr: **Lesenacht - erzähl mir eine Geschichte!** Mädchen\*haus

### Den Schmerz der Anderen begreifen

#### Lesung mit Charlotte Wiedemann

Welche Opfer sind uns nahe, welche bleiben fern und stumm? Welches Leid hat Stimme, welcher Schmerz spricht zur Welt?

Charlotte Wiedemann sucht in ihrem jüngsten Buch nach Wegen, Erinnerungskultur im Geist globaler Gerechtigkeit neu zu denken. Dazu bringt sie zwei persönliche Anliegen in einen Dialog: Sensibilität und Verantwortung für die Shoah bewahren und eurozentrisches Geschichtsdenken überwinden.

So haben Millionen Kolonialsoldaten gegen Nazi-Deutschland gekämpft, aber bis heute denken wir die Befreiung vom Nationalsozialismus nicht mit der Freiheit und Würde des kolonisierten Menschen zusammen. Parallel zu den Nürnberger Prozessen wurden in den Kolonien nie geahndete Verbrechen gegen die Menschlichkeit begangen - eine moralische Asymmetrie, die bis heute andauert.

**Donnerstag, 21.09.2023, 19:00 Uhr**  
**VHS Reutlingen, Saal, Spendhausstraße 6**

Eintritt 8,00 € bzw. erm. 5,00€

Anmeldung: [anmeldung@vhsrt.de](mailto:anmeldung@vhsrt.de), 07121336100, [www.vhsrt.de](http://www.vhsrt.de), aber auch Abendkasse

Veranstaltende: VHS, FERDA international, Evangelische Bildung, Flüchtlingskinder im Libanon e.V.



---

### Bless the Daughter Raised by a Voice in Her Head

#### Lesung mit Gedichten von Warsan Shire

Warsan Shire, in Kenia geboren und in England aufgewachsen, nahm bereits in jungen Jahren an Poetry Slams teil. 2011 veröffentlichte sie erste Gedichte. Ihre Lyrik wurde zunächst im Internet bekannt und erreichte, unter anderem durch Beyoncé's Verwendung ihrer Verse, internationale Bekanntheit.

Sensibel und kompromisslos erkundet Warsan Shire atmosphärisch dicht die Abgründe unserer Welt. Sie erzählt von Vertreibung, Gewalt, Diskriminierung und Identität, von Erfahrungen und Menschen, die üblicherweise wenig gesellschaftliche Anerkennung erhalten. Shire hat ihre Gedichte für schwarze Geflüchtete geschrieben. Sie richten sich aber auch unmittelbar an all jene Menschen, die bereit sind, sich auf diese zutiefst bewegenden Gedichte einzulassen.



Die Gedichte der somalisch-britischen Autorin werden auf Englisch und Deutsch von Schauspielerinnen gelesen und künstlerisch umrahmt.

**Donnerstag, 21.09.2023, 19:30 Uhr**

**Theater Die Tonne, Jahnstraße 6 (Tonne 2)**

Eintritt frei / Spende

Veranstaltende: Theater Die Tonne, Asylcafé Heilig Geist; Caritas

© Warsan Shire: „Haus Feuer Körper“ Leserechte mit freundlicher Genehmigung des S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main

---

## Leben und Arbeiten in Reutlingen

### Bildreportagen des Photoclub Reutlingen

Mit großformatigen Bildern gibt der Photoclub Reutlingen Einblicke in die Lebenswirklichkeit und Lebensgeschichte von Menschen in Reutlingen.

Für die Interkulturelle Woche 2023 wurden in der ersten Hälfte dieses Jahres zahlreiche Bildreportagen erstellt. Die Fotografinnen und Fotografen der Projektgruppe des Photoclubs waren beeindruckt von den inspirierenden Geschichten und Perspektiven, die Menschen mit und ohne Migrationsgeschichte mit ihnen geteilt haben.

Durch ihre Arbeit, ihr Leben in Familie und Nachbarschaft tragen viele Menschen zum Gelingen des Gemeinwesens bei und so spiegelt die Ausstellung in den Räumen und in Kooperation mit der Volkshochschule Reutlingen die bunte Vielfalt unserer Stadt.

Zu sehen ist die Ausstellung vom 23.09. bis 28.10.2023.

Bei der Zentralen Veranstaltung am 30.09.2023, 12-16 Uhr sind Mitglieder der Projektgruppe vor Ort.

**Vernissage: 22.09.2023, 19:00 Uhr**

**VHS Reutlingen, 1. OG., Spendhausstraße 6**

Veranstaltende: Photoclub Reutlingen e.V. und VHS



## Tennis mit Pfiff!

### Tennis & Partizipation - Vielfalt ist unsere Stärke!

„Mach` mit! Spiel` Tennis mit uns!“ unter diesem Motto lädt Gabriele Leibbrand, Mentorin dieser Initiative, zum Schnuppertennis für Familien ein.

Im Talentinos - Premium - Club richten sich die Angebote mit Tennis- und Sportparcours an Mädchen und Jungen von 5-12 Jahren und bei „Tennis Move on Court“ an 12 -18 jährige. Für die erwachsenen Familienmitglieder gibt es eine Einführung zum Tennisspiel und Infos, wie Bewegung & Tennis die Gesundheit fördern. Neue Räume gilt es zu entdecken. Tennisschläger können ausgeliehen werden.



Im Talentinos - Premium - Club richten sich die Angebote mit Tennis- und Sportparcours an Mädchen und Jungen von 5-12 Jahren und bei „Tennis Move on Court“ an 12 -18 jährige. Für die erwachsenen Familienmitglieder gibt es eine Einführung zum Tennisspiel und Infos, wie Bewegung & Tennis die Gesundheit fördern. Neue Räume gilt es zu entdecken. Tennisschläger können ausgeliehen werden.

**Samstag, 23.09.2023, 10:00 - 13:00 Uhr**

### Tennisanlage des TV Reutlingen /2, Rudolf-Harbigstraße 4

Anmeldung bitte bis zum 20.09.2023 an: Dipl.-Psych. Gabriele Leibbrand, Tel. 07121/ 578 942, E-Mail: Gabriele.Leibbrand@t-online.de

Veranstaltende: LEIBBRAND SPORTS/ Tennisschule Gabriele Leibbrand Reutlingen

---

## HAFEN.RUNDFAHRT im Echaz.Hafen

### und auf dem Platz vor der alten Paketpost

Dieses Jahr gibt es in Reutlingen zwar keine Kulturnacht, dafür aber eine umso erlebenswertere HAFEN.RUNDFAHRT: Die Besuchenden erwartet ein buntes Programm mit hohem Unterhaltungswert, das kaum Wünsche offenlässt: Musik, Tanz, Comedy, Spiel & Spaß sowie Lieder und Spezialitäten aus verschiedenen Teilen der Welt; begleitet durch das Street-Piano.



So bietet Netzwerk Kultur Reutlingen e.V. in Kooperation mit dem Haus der Kulturen Reutlingen / Bürgerhaus e.V. und freundlicher Unterstützung zahlreicher weiterer Akteure im Echaz.Hafen und an der Hafeneinfahrt, dem Platz vor der alten Paketpost, etwas für jeden Geschmack und jedes Alter. Der Besuch lohnt sich also auf jeden Fall! Am besten einfach vorbeikommen.

**Samstag, 23.09.2023, 15:00 - 22:00 Uhr**

### Echaz.Hafen und Platz vor der alten Paketpost

Veranstaltende: Netzwerk Kultur Reutlingen e.V. in Kooperation mit dem Haus der Kulturen Reutlingen / Bürgerhaus e.V. und franz.K

## Internationaler Brunch

### Der TKIV lädt ein!

Der Türkische Kultur- und Integrationsverein Reutlingen - TKIV lädt zum Sonntagsbrunch mit internationalen Köstlichkeiten ein. Und natürlich gehören Austausch und geselliges Zusammensein dazu.

**Sonntag, 24.09.2023, 10:30 - 13:30 Uhr**

**Haus der Jugend, Museumsstraße 7**

Kostenfrei | keine Anmeldung nötig

Veranstalter: Türkischer Kultur- und Integrationsverein Reutlingen e.V. (TKIV)



---

## ONCE WE HAD A DREAM

### Musical-Drama der philippinischen Jugendgruppe AKBAY

Das Musical gibt eindruckliche Einblicke in jugendliche Gefühlswelten. Persönliche Träume und Visionen, aber auch Enttäuschungen, Gewalterfahrungen und Armut werden thematisiert. Ein faszinierendes Theaterstück über die Rechte und Würde der Kinder dieser Welt. Seine Botschaft: Gemeinsam machen wir die Welt zu einem besseren Ort.



Aufführung in deutscher Sprache (**Mindestalter 15 Jahre**)

**Montag, 25.09.2023, 19:00 Uhr**

**Theater Die Tonne, Jahnstraße 6**

Eintritt: 10 €, ermäßigt 5 € (Kartenvorverkauf im Weltladen)

Eine Welt Verein Reutlingen e.V. in Kooperation mit PREDA Freundeskreis e.V.

---

## Religionsfreiheit unter Druck - Verlorene Freiheit in Pakistan

### Vortrag zur Ausstellung in der Citykirche

Verletzungen der Religionsfreiheit sind in Pakistan an der Tagesordnung. Religiöse Minderheiten, so auch Christinnen und Christen, sind besonderen Gefahren ausgesetzt. Dieser Vortrag zeigt die Spannungen vor Ort auf und legt einen besonderen Fokus auf die Blasphemiegesetze sowie Zwangskonversionen und Zwangsehen im Land. Auch Handlungsoptionen werden diskutiert.

## 33. Interkulturelle Woche Reutlingen

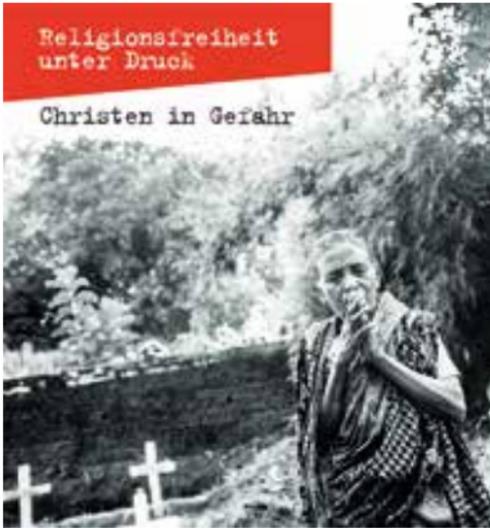
Die Expertin von Missio gibt auch eine kurze Einführung in die Ausstellung „Religionsfreiheit unter Druck“, die aktuell in der Citykirche zu sehen ist.

Referentin: Dr. Katja Voges, Missio Aachen

**Dienstag, 26.09.2023, 19:30 Uhr**

**Citykirche Reutlingen, Nikolaiplatz 1**

Veranstaltende: Katholische Erwachsenenbildung Bildungswerk Kreis Reutlingen (keb) in Kooperation mit Citykirche Reutlingen und Missio Diözese Rottenburg-Stuttgart



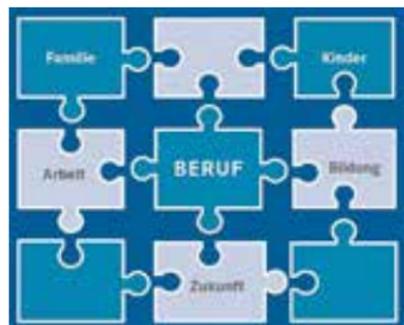
## BERUFSWEGE 2023

**„Offener Treff für Migrantinnen und Migranten“ zum Thema Arbeit und Beruf**

Sie möchten gerne arbeiten und haben noch Fragen? Von Fachfrauen erhalten Sie Informationen über Ihre beruflichen Möglichkeiten, Qualifizierungen, Anerkennungsverfahren und vieles mehr.

Gleichzeitig haben Sie Gelegenheit, sich mit anderen auszutauschen.

Schauen Sie vorbei! Sie erhalten kompetente Infos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



**Dienstag, 26.09.2023, 11:00 - 12:30 Uhr**

**VHS Reutlingen Gartentorschule, Raum 303, Gartenstraße 20**

Veranstalter: Familienforum Reutlingen, Arbeitsgruppe Familie und Beruf

## Info-Frühstück zur Teilzeitausbildung

### Besonders für Nicht-Muttersprachler:innen

Haben Sie Kinder oder ist Deutsch nicht Ihre Muttersprache? Dann kann das Modell der Ausbildung in Teilzeit für Sie interessant sein. Wie es funktioniert und was zu beachten ist, verraten wir Ihnen bei Kaffee und Brezeln.



Folgende Themen erwarten Sie an diesem Vormittag:

Informationen zum Ablauf sowie zu den rechtlichen Rahmenbedingungen einer Teilzeitausbildung,

Tipps zur Arbeitgebersprache und Erfahrungsberichte aus der Praxis, Informationen zu unterstützenden Angeboten wie Kinderferienangebote und Nachhilfeunterricht.

Und natürlich bleibt genug Zeit für Ihre Fragen.

Es freuen sich auf Sie Alexandra Schwaner (Duett), Birgit Eyb (Agentur für Arbeit) und Undine Zimmer (Jobcenter Landkreis Reutlingen)

**Mittwoch, 27.09.2023, 09:00 - 10:30 Uhr**

**Wörthstraße 55**

Anmeldung: alexandra.schwaner@team-training.de, Tel. 284 65 25

Veranstaltende: TTG, Jobcenter Landkreis Reutlingen, Agentur für Arbeit, Duett

---

## Rundgang auf (post-)kolonialen Spuren in Reutlingen

Welche Spuren der Kolonialgeschichte sind direkt vor unserer Haustüre in Reutlingen zu finden? Welche Auswirkungen davon sind heute sicht- und erlebbar? Welche Widerstandsgeschichten gibt es in Reutlingen und was hat das mit uns zu tun?

Ganz im Zeichen des Leitgedankens der Interkulturellen Woche „Neue Räume!“ erkunden wir bei unserem Stadtrundgang Reutlingen als Stadtraum: Wer ist in der Stadt repräsentiert? Wessen Geschichten und Spuren werden in Straßen, Plätzen und Denkmälern öffentlich erinnert? Welche Wünsche haben wir für die Stadt Reutlingen in der Zukunft?

**Mittwoch, 27.09.2023, 16:30 - 19:00 Uhr**

**Start: Kaiser Wilhelm-Denkmal in der Planie (Ecke Kaiserstraße),  
Ende: Stadthalle Reutlingen (barrierefrei, ca. 3 km)**

Anmeldung: bis 20.09. an [rt-postkolonial@epiz.de](mailto:rt-postkolonial@epiz.de)

Veranstalter: Bildung trifft Entwicklung, Regionale Bildungsstelle BA-WÜ im Entwicklungspädagogischen Informationszentrum (EPIZ)



### Internationales Buffet

#### mit Unterhaltungsprogramm

Wer letztes Jahr am Internationalen Buffet kulinarische Köstlichkeiten wie Baklava, Sauerbraten mit Semmelknödeln, Skobaniez, Langos und Tacos genießen durfte, darf sich auch auf dieses Jahr freuen.

Damit ergeht wieder herzliche Einladung vom Kolpinghaus Reutlingen zum Internationalen Buffet 2023 mit musikalischer Unterhaltung. Wir freuen uns, sowohl einige bekannte, als auch ein paar neue Gesichter in aller Vielfalt bei uns begrüßen zu dürfen.



**Mittwoch, 27.09.2023, ab 18:00 Uhr**

**Kolpinghaus Reutlingen, Liststraße 26**

Veranstalter: Berufliches Internat / Jugendwohnheim Kolpinghaus

---

### Sulaiman Masomi

#### kunterbunt & farbenblind

Wissen Sie, warum die Menschen auf alten Schwarz-Weiß-Fotos immer so ernst guckten? Nein? Nicht schlimm, denn Sulaiman Masomis neues Programm „kunterbunt & farbenblind“ beantwortet diese und andere noch nie gestellte Fragen.

Mit einer kunterbunten Mischung aus Slam Poetry, Musik, Comedy und Kabarett wandelt das preisgekrönte Multitalent Masomi zwischen allen Genres und lässt sich mit seiner stets humoristisch-feinsinnigen Art nicht in irgendeine Schublade packen.



Dabei widmet sich der studierte Literaturwissenschaftler allen Aspekten der menschlichen Psyche und des alltäglichen Zusammenlebens in einer multikulturellen Welt.

Eintritt: Vorverkauf 20,70 €, Abendkasse 23,00 €, erm. 18,00 €

**Donnerstag, 28.09.2023, 19:30 Uhr**

**Kulturzentrum franz.K (Saal), Unter den Linden 23**

Veranstaltende: franz.K in Kooperation mit der Volkshochschule Reutlingen, dem Forum muslimischer Frauen im Landkreis Reutlingen und FERDA international

## TROTZ allem

### interkulturelles Theaterprojekt von „Theater für alle“ am Theater PATATi-PATATA

„Dagegen – dagegen! Mir passt nix, was die Regierung macht!“ Die Unzufriedenheit mit Politik, Medien, Meinungsfreiheit und Gesellschaft wächst. Der Ton wird rauer. Der Protest aggressiver. Europa bekennt sich zu Freiheit und Demokratie - und dennoch überall Streiks, Demonstrationen, Polarisierung, wachsende Gewalt bis hin zu Krieg. Steckt die Demokratie in der Krise?



In vielen Ländern der Erde ist „Freiheit“ Mangelware. Menschen riskieren Kopf und Kragen, um ein Stückchen Freiheit zu erkämpfen. Oft verlassen sie ihre Heimat, um ihr Leben hier in Sicherheit, gleichberechtigt und selbstbestimmt leben zu können. Das sollte uns zu denken geben.

7 Spieler\*innen mit Wurzeln in Deutschland, Rumänien, Syrien, Frankreich und Iran begeben sich auf eine theatrale Suche nach Freiheit und Demokratie, zwischen Sackgasse und Aufbruch. Dabei greifen sie auch auf persönliche Erlebnisse und Geschichten zurück. „TROTZ allem“ spielt in vielen Sprachen, mit Musik, humorvoll und ernst zwischen realem Leben und künstlerischer Freiheit.

Kartenvorbestellungen: hallo@theaterpatati.de, Tel. 07121- 24202

Preise: Erw: 10 €, Ermäßigt 8 €, Schulklassen: 6 € p.P., Flüchtlinge: frei

**Donnerstag, 28.09.2023, 19:30 Uhr (Premiere)**

**Theater Die Tonne, Jahnstraße 6**

Veranstaltende: Theater PATATi-PATATA in Kooperation mit Förderverein Theater ohne Grenzen e.V.

---

## Neue Räume – Zuflucht suchen und finden

### Gottesdienst zum Tag des Flüchtlings

Wir begehen den bundesweiten Gedenktag mit einem Gottesdienst, der zum Thema „Neue Räume“ daran denkt, dass Menschen sich auf die Flucht begeben und dass sie Zuflucht suchen.

Im Gottesdienst machen wir uns gemeinsam auf die Suche: nach Zuflucht, nach Freiräumen und nach Geborgenheit.

**Freitag, 29.09.2023, 19:00 Uhr**

**Citykirche, Nikolaiplatz 1**

Veranstaltende: AK Flüchtlinge und Gottesdienstteam



### Erd-Herz-Beben

#### Musik und Musiker\*innen mit Wurzeln im Orient

Das Projekt EHB „Erd-Herz-Beben“ wurde als Reaktion auf das verheerende Erdbeben in der Türkei und Syrien spontan ins Leben gerufen. Simi Barazi, eine Sängerin mit syrisch-slavischen Wurzeln, rief die Musiker zusammen und formierte kurzerhand eine Band. Hauptsächlich stammen die Mitglieder aus Syrien. Die Band präsentiert eine einzigartige Mischung aus traditionellen Liedern ihrer Heimatländer und Elementen aus den Genres Ethno, Jazz und Pop.



Die Kosmopoliten Simi Barazi und Mazen Mohsen (bekannt aus „Voice of Germany“) setzen auf interkulturelle Begegnungen und glauben an die verbindende Kraft der Musik, die jegliche Grenzen überwindet. In Zeiten von Krieg und Gewalt steht ihr Engagement für Zusammenhalt und Frieden.

Eintritt: Vorverkauf 18,40 €, Abendkasse 19,00 €, ermäßigt 16,00 €

**Freitag, 29.09.2023, 20:30 Uhr**

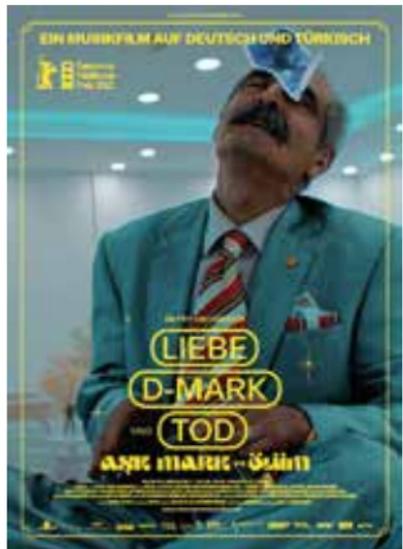
**Kulturzentrum franz.K (Saal), Unter den Linden 23**

### Liebe, D-Mark und Tod

#### Dokumentarfilm

Vor mehr als 60 Jahren kamen die ersten „Gastarbeiter“ aus der Türkei nach Deutschland. Sie brachten auch ihre Musik mit - wehmütige Lieder über Liebe und Heimat. Im Laufe der Zeit entstand in einem Paralleluniversum eine von Heimat- und Gastland unabhängige, ganz eigene, weitgehend nur in der türkischen Community bekannte Musikkultur.

Regisseur Cem Kaya erzählt in seinem Dokumentarfilm „Liebe, D-Mark und Tod“ die Geschichte der türkischen Musik in Deutschland - von den Anfängen in den 60ern bis zu Rap und Hiphop der zweiten und dritten Generation.



Eintrittstickets: Erwachsene 12 €, Schüler/Studierende 8 €

**Sonntag, 01.10.2023, 11:30 Uhr**

**Programm kino KAMINO, Wendler-Areal, Ziegelweg 3**

Veranstaltende: Programm kino KAMINO und Türkischer Kultur- und Integrationsverein Reutlingen e.V. (TKIV)

## Bücher aus aller Welt

### Internationaler Familientreff am Sonntag

In unserem Familientreff am Sonntag gibt es einen Raum zum Spielen, zur Begegnung und zum gemeinsamen Zeitvertreib. Einmal im Monat öffnen wir unsere Türen im Gemeinde- und Stadtteilzentrum Hohbuch.



Im Oktober geht es um Bücher aus aller Welt. Wir weihen unsere neue internationale Bücherkiste ein. Es gibt ein mehrsprachiges Bilderbuchkino und wie immer ein buntes Angebot zum Spielen, Malen und Austauschen.

**Sonntag, 01.10.2023, 14:30 – 17:00 Uhr**

**Gemeinde- und Stadtteilzentrum Hohbuch, Pestalozzistraße 50**

Veranstaltende: Ev. Hohbuchgemeinde, FERDA international, Familienforum Reutlingen, Ev. Bildung mit Haus der Familie, Jugendkunstschule der Volkshochschule Reutlingen

---

## Ambessa! Dein Nein ist heilig

### Erwecke die Löwin in dir - Schnupperkurs

In diesem Schnupperkurs laden wir Frauen ein, ihr heiliges Nein zu spüren. Denn zu oft gibt es Momente, in denen wir erst hinterher merken, dass wir den Zeitpunkt verpasst haben, eine Grenze zu setzen, unsere Bedürfnisse wahrzunehmen oder unsere Werte zu vertreten.



Das Nein in uns ist heilig!

Kommen Sie Ihrer inneren Löwin auf die Spur. Ambessa, zu deutsch Löwin, ist ein afrikanischer Ausruf in Momenten, in denen wir mutig zu uns selbst stehen und mit unserer inneren Löwinnenkraft verbunden sind.

Referentin: Jana Nährig, Kulturpädagogin B.A.

Anmeldung: [keb-rt.de](http://keb-rt.de), Beitrag: 7 €

**Montag, 02.10.2023, 17:30 – 19:30 Uhr**

**Bildungswerk der keb, Schulstraße 28**

Veranstalterin: Katholische Erwachsenenbildung (keb)

---

## Tag der offenen Moschee

Reutlinger Moscheen laden ein zum Kennenlernen und Gespräch:

**Dienstag, 03.10.2023**

**11:00 - 17:00 Uhr, Yunus-Emre-Moschee, Wörthstraße 131**

**11:00 - 17:00 Uhr, Moschee al-Ikhlās, St.-Leonhard-Straße 28/1**

**11:00 - 18:00 Uhr, Ahmadiyya Gebetszentrum, Wörthstraße 55**

### Einmal Extremismus und zurück

**Gespräch mit dem Aussteiger Axel Reitz, dem ehemaligen „Hitler von Köln“**

Axel Reitz ist als Jugendlicher in der rechtsextremen Szene aktiv geworden und stieg dort schnell als Netzwerker und Propaganda-Redner auf. Wegen Volksverhetzung verurteilt, musste er ins Gefängnis. Irgendwann bekam das Gedankengebäude des Rechtsextremismus in seinem Kopf Risse und Reitz wandte sich an ein staatliches Aussteigerprogramm. Das ist nun zehn Jahre her und Reitz nutzt seine Gabe, Menschen zum Zuhören zu bringen, um gegen den Rechtsextremismus mit dem Verein „Extremislos“ und seinem Youtube-Kanal anzukämpfen.

Wir wollen von Reitz wissen, was die Faszination von Rechtsextremismus für junge Menschen ausmacht und wie es kam, dass er vom glühenden Anhänger zum Gegner wurde. Wie können wir Menschen so stärken, dass sie nicht in die Fänge von Extremisten gelangen?



**Mittwoch, 04.10.2023, 19:00 Uhr**

**Haus der Volkshochschule, Saal, Spendhausstraße 6**

Veranstalterin: Partnerschaft für Demokratie Reutlingen (Stadt Reutlingen und Stadtjugendring Reutlingen e.V.)

---

### Dem Glauben Raum geben

**Gebetsräume - digitale Räume - Religion im öffentlichen Raum**

Ein Abend unterwegs zu unterschiedlichen Räumen. Mit dem Rat der Religionen und seinen Mitgliedern aus der jüdischen Gemeinde, verschiedenen Kirchen, drei Moscheevereinen und der Baha'i-Gemeinde.

**Donnerstag, 05.10.2023, Uhrzeit und Ort siehe bitte Tagespresse**

Veranstalter: Rat der Religionen Reutlingen

Weitere Informationen: [www.rat-der-religionen-reutlingen.de](http://www.rat-der-religionen-reutlingen.de)

---

### Unsere internationalen Familiengeschichten

**FERDA-Treff im Haus der Familie**

Wir erzählen von uns und unseren Vorfahrinnen und Vorfahren und geben Tipps zur Ahnen-Forschung.

Herzlich willkommen sind alle, die Lust haben, bei Getränken und Fingerfood zuzuhören oder auch von ihren eigenen Familiengeschichten zu erzählen.

**Freitag, 06.10.2023, 15:30 - 17:30 Uhr**

**Haus der Familie, Raum 23, Pestalozzistraße 54**

Veranstaltende: FERDA international, Familienforum Reutlingen und Evang. Bildung, Haus der Familie



## Dialog der Krise:

### **Auf den Spuren von Helmut Schmidt und Anwar El-Sadat auf dem Nil**

Es dürfte nur wenige Spitzenpolitiker der internationalen Politik geben, die sich so engagiert für den Dialog der Religionen eingesetzt haben wie der frühere deutsche Bundeskanzler Helmut Schmidt. Tief berührt durch eine Begegnung mit dem ägyptischen Staatspräsidenten Anwar as-Sadat, einem gläubigen Muslim, während einer Reise auf dem Nil erkennt der bis dahin ahnungslose Kanzler das Friedenspotential gerade der abrahamischen Religion, wenn sie nicht das Trennende, sondern das Gemeinsame den Menschen vermitteln.



Prof. Karl-Josef Kuschel hat seine Geschichte in einem Buch 2018 erstmals erzählt, der islamische Theologe von der Universität Tübingen, Dr. Mahmoud Abdallah hat das Buch ins Arabische übersetzt und 2020 in Kairo publiziert.

Anmeldung: [anmeldung@vhsrt.de](mailto:anmeldung@vhsrt.de), 07121336100 + Abendkasse  
Eintritt 8 € bzw. erm. 5 €

**Mittwoch, 11.10.2023, 19:00 Uhr**

**VHS RT, Saal, Spendhausstraße 6**

VHS in Kooperation mit dem Ägyptisch-Deutschen Kulturverein BW e.V, KEB, Evangelische Erwachsenenbildung, Rat der Religionen

## Strong girls - strong world

### Plakataktion zum internationalen Mädchentag

Wir gestalten gemeinsam eine große Werbefläche in der Reutlinger Innenstadt anlässlich des Weltmädchentags. Alle Mädchen\* sind herzlich eingeladen, mitzumachen. Deine Wünsche, Träume und Ideen sind gefragt, die wir dann bei der Aktion auf den Plakatwänden festhalten.

**Mittwoch, 11.10.2023, 14:00 Uhr**

---

## Meet A Jew – junge Jüdinnen erzählen

Junge Jüdinnen erzählen im Mädchen\*haus über ihre Religion, ihre Erfahrungen und ihr Leben in Deutschland. In einer Gesprächsrunde haben alle die Gelegenheit, ihre Fragen zu stellen und in Austausch miteinander zu treten. Alle Frauen\* und Mädchen\* sind herzlich dazu eingeladen.

**Donnerstag, 12.10.2023, 16:00 Uhr**

---

## Lesenacht – erzähl mir eine Geschichte!

Am 13.10 sind alle Mädchen ab 8 Jahren herzlich eingeladen zur interkulturellen Lesenacht im Mädchen\*haus. Es wird tolle Lesungen, ein gemeinsames Abendessen und jede Menge Spiel und Spaß geben. Am nächsten Tag endet die Übernachtung nach dem gemeinsamen Frühstück gegen 12:00 Uhr.

**Freitag, 13.10.2023, 17:00 Uhr bis**

**Samstag, 14.10.2023, 12:00 Uhr**

Bitte anmelden bis 10.10.2023 im Mädchen\*haus

---

**Alle drei Veranstaltungen:**

**Mädchen\*haus, Kanzleistraße 42**

Veranstalterin: gÖRls e.V.

info@maedchencafe-reutlingen.de - Tel. 07121/434660

---



Die Interkulturelle Woche Reutlingen und einzelne Veranstaltungen werden gefördert von:

# Reutlingen



Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



Kofinanziert von der  
Europäischen Union

Kofinanziert vom Ministerium für  
Soziales, Gesundheit und Integration  
Baden-Württemberg



# 33. Interkulturelle Woche Reutlingen 2023

## Die beteiligten Institutionen und Vereine:

